



Georg Friedrich Händel

1685–1759

6 Sonatas

6 Sonaten

for Violin and Basso continuo
für Violine und Basso continuo

Edited by / Herausgegeben von
Erich und Elma Doflein

Band 1 / Volume 1
Sonatas in A, E, F

ED 4326
ISMN 979-0-001-05102-6

Band 2 / Volume 2
Sonatas in D, g, A
ED 4327

PREVIEW
Low Resolution

V O R W O R T

Händels Violinsonaten gehören zu den meistgespielten Werken der Violinliteratur. Aber nicht jeder Spieler macht sich Gedanken über das Verhältnis von Komposition und Bearbeitung, wenn er das Notenbild betrachtet. Dem Kompositionsstil seiner Zeit entsprechend, schrieb Händel „Sonaten für Violine und basso continuo“, also für Violine und Generalbaß. In einer Neuausgabe für unseren Gebrauch müssen die Sonaten also stets bearbeitet werden.

Händel lehnte, als die Sonaten im Druck erschienen, in England. Im Erstdruck sind sie bezeichnet als „Sonos for a Violon with a Thorough Bass for the Harpsichord or Bass Violon“. Demnach war es den Spielern überlassen, ob sie die zweite Stimme solistisch auf einem Violoncello, einer Viola da gamba oder mit Ausfüllung des Generalbasses auf dem Cembalo spielen wollten. In der Handschrift des Komponisten hat sich nur die Sonate in D-Dur erhalten. Sie ist hier mit einem italienischen Titel versehen, was durchaus der italienischen Schöpfung Händels und der Verwendung der viersätzigen italienischen Kirchensonatenform entspricht. Der Komponist bezeichnet in seiner Handschrift das Werk als „Sonata a Violon solo e Cembalo“. Der Hinweis auf den Streichbau fehlt hier also. Diese Sonate hat ja auch, verglichen mit den anderen Sonaten, einen durch Figuren besonders belebten Baß. Alle Sonaten, aber, Drucke und Handschriften, gleichen sich in der Art der Notation. Der Komponist gibt seinen Spielern nur die Violonstimme und die zifferierte Baßstimme in die Hand.

[illegible]

Die Fassung des Urtextes wurde für die Sonate in D-Dur eine Anzahl der Händel'schen Urschrift benutzt. Für die übrigen Sonaten wurde, wenn die Gesamtangebe von Chrysander die Ausgabe von 1859 zum Rath zu Rath gereicht. Hier finden sich nach Einsicht in die Handschriften einige Fehler verzeichnet, die sich auf Grund der Gesamtangebe in die älteren Ausgaben und in die Praxis des Musicians eingeschlichen hatten und zur Gewöhnheit geworden waren. Wer also eine Stelle in unserer Ausgabe findet, deren Fassung neu erscheint, darf sich auf die Richtigkeit der neuen Fassung verlassen.

Die Aussetzung der Klavierstimme machte sich zur Aufgabe, die Rolle des Klaviers nicht zu übersteigern, der Violine also freien Raum zu lassen, den Rhythmus des Basses so weit als möglich aufzunehmen und einen leichtspießbaren Satz zu schaffen. Das wechselnde Halten und Stehen der Komposition, wie es durch die Improvisation gegeben ist, sollte nicht zu oft überspielt werden. Die Violine suchte sich auch wechselnden Stilistik Händels; er erwiderte mit der Violine, wenn sie akkordliche Begleitung

Aber nicht nur der Generalbass ist bei der Bearbeitung des Violinismus. Es gibt hier Stellen, die sich in der einfachen Form geschrieben hat. Das gilt besonders für die ersten drei Hinführungen in der einfachen Form. Allerdings klingen die ersten drei Hinführungen anders als die einfachen Form. Der dritte Satz der großen A-Dur-Sonate ist ein Beispiel für die einfache Form. Der dritte Satz der großen A-Dur-Sonate ist ein Beispiel für die einfache Form. Der dritte Satz der großen A-Dur-Sonate ist ein Beispiel für die einfache Form.

Die Originalbearbeitung Handels wurde ergänzt. Hier handelt es sich darum, das Wohlverhalten der älteren Bearbeitungen und ihre Ableitungen zu berücksichtigen und Hinweise für eine neue Strichbezeichnung zu gewinnen. Handel will in der Figur jeweils zwei Noten auf einen Strich genommen haben, die dann jeweils von ihm angegeben. Aus diesen Angaben wurde die Strichbezeichnung entwickelt. Sie will der Artist etwas dienen und darüber hinaus die Darstellung der verschiedenen Spannungsverhältnisse in der melodischen Linie unter Berücksichtigung der klanglichen Auspräge fördern. In diesem Sinne ist auch der Fingersatz zu verstehen. Für den Fingersatz gilt zudem das Prinzip, daß in den leichteren Souten einfache Fingersätze in der ersten Lage vorzuziehen sind und heute die zweite und vierte Lage als gleichberechtigt neben der ersten und dritten Lage stehen dürfen. Diese Bearbeitungen befinden sich jedoch nur in der Spielstimmung für den Geiger. Die Klavierpartitur enthält den unbearbeiteten Notentext der überlieferten Fassung.

eines besonderen Hinweises bedarf die hier wiedergegebene Fassung des letzten Satzes der Sonate in D-Dur. Hermann Roth hat entdeckt, daß dieser Satz schon zu Händels Zeiten nur in einer gekürzten Fassung veröffentlicht worden war. Diese Fassung kam somit auch in Chrysanders Gesamtausgabe und von dort in alle Neuausgaben. Ein Vergleich mit der schon oben genannten Fotokopie bestätigte Roths Angaben. In Händels Handschrift ist mit Bleistift an drei Stellen ein Kürzungsvorschlag eingetragen, der von den Herausgebern der Erstausgabe berücksichtigt wurde. Da die Sonate jedoch in der ungekürzten Fassung, zumindest was die Stelle in der Mitte des Satzes betrifft, eindeutig in ihrem Gehalt und Aufbau gewinnt, wurde sie hier nach der Händelschen Handschrift vollständig wiedergegeben. Die überlieferten Kürzungen sind durch Merkscheine eingerahmt.

Erich und Elvira Dofflein

P R É F A C E

Les sonates pour violon de Haendel sont parmi les œuvres les plus jouées du répertoire des violinistes; cependant ceux-ci ne se rendent pas toujours compte qu'ils ont sous les yeux une transcription qui offre un aspect tout à fait autre que le texte original. Conformément au style de son époque, Haendel écrivit ses sonates pour violon et «basso continuo», c'est à dire pour violon et basse chiffrée. Dans une nouvelle édition à l'usage de nos contemporains ces sonates doivent donc toujours être retranscrites.

Au moment de leur parution primitive Haendel vivait en Angleterre — ce qui explique le titre anglais de la première impression le désignant de «solos for a Violin with a Thorough Bass for the Harpsichord or Bass Violone». D'après ce sous-titre il appartenait aux exécutants de décider si la deuxième voix serait interprétée en solo par le violoncelle, la viole de gambe ou le clavecin permettant, lui, de réaliser les accords indiqués par la basse chiffrée. La seule sonate manuscrite qui nous ait été léguée, est celle en Ré majeur. Elle porte un titre italien, témoignage de la formation italienne de Haendel et de son adoption de la «sonata da chiesa» en quatre mouvements. Dans son manuscrit, le compositeur dénomme l'œuvre «Sonata a Violino solo e Cembalo». Aucune allusion n'est donc faite ici à la basse de viole. C'est qu'en effet cette sonate, comparée à d'autres, possède une basse particulièrement riche en ornements et par là susceptible de ne pouvoir être rendue que par un instrument à clavier. Toutes les sonates cependant, les imprimées et la manuscrite, se ressemblent dans leur notation: le compositeur a tenu à la disposition de ses exécutants que la partie violon et la partie de basse chiffrée.

[illegible]

Le chiffrage fut transcrit en notes de façon à ne pas donner – au détriment du violon – trop d'importance au piano, à mesure en valeur aussi fidèlement que possible le rythme de la base, et à accorder la préférence à une disposition harmonique simple, d'exécution facile. L'écriture de la partie piano, selon les diverses lois techniques de Stamitz, est tantôt polyphonique, tantôt réduite à des accords accompagnements. Il ne faudrait pas avoir trop tendance à négliger ou à atténuer les puissances dynamiques et statiques, rencontrés en alternance, dans les voix principales de la composition.

[illegible]

Les besoins d'exactitude et de techniques précieuses complémentaires concernent l'emploi des doigts chez Haendel. Ici, il s'agit de se libérer d'usages trop rigides des éditions anciennes et d'habitudes défectueuses d'exécution afin de tirer des allusions de l'auteur, de justes et plus amples indications pour une annotation nouvelle. Le compositeur a favorisé le développement des motifs mélodiques et rythmiques en les assemblant à chaque coup d'archet les notes par deux. Le cas échéant, il signale chaque exception à la règle. Nos indications, inspirées des suggestions de Haendel, sont destinées à servir à l'articulation et aussi à mettre en valeur les variations d'intensité du mouvement mélodique, tout en tenant compte des exigences de la sonorité. Le doigté résulte de considérations identiques. Ici s'applique de plus le principe qui veut que dans les sonates d'exécution facile les doigts peu compliqués de la 1^{re} position soient préférés et que par ailleurs, selon les usages actuels, les 2^e et 4^e positions s'emploient au même titre que les 1^{re} et 3^e. Ces annotations ne se rencontrent que dans le texte du violoniste; la partie piano comprend seulement la version originale transmise sans indications détaillées pour l'interprétation.

La façon dont fut rendu le dernier mouvement de la sonate en Ré demande à être éclaircie. Hermann Roth a découvert que celui-ci avait été publié en abrégé dès le temps de Haendel. Ce fut ainsi qu'il passa dans l'édition complète de Chrysander et partant, dans celles qui suivirent. Une confrontation avec la photocopie citée plus haut a confirmé la véracité des constatations de Roth. En trois endroits du manuscrit de Haendel, se lit au crayon une invite à abréger, que respectèrent les premiers éditeurs. Puisque la sonate dans la version non abrégée – toutefois en ce qui concerne la partie centrale du mouvement – gagne en substance et en structure, on l'a reproduite ici entièrement telle qu'elle se présentait dans le manuscrit en question. Les abréviations traditionnelles ont été marquées, au début à la fin du passage respectif, par des signes spéciaux.

Erich et Edna Doflein

P R E F A C E

These sonatas were first published as "solos for violin with a Thorough Bass for the harpsichord or bass violin." Handel left it therefore to the players whether they wished to play the accompanying part on a cello or the viola da gamba, or (by filling in the figured bass) on a keyboard instrument. Only the Sonata in D major has survived in the name of the composer, under the title "Sonata a Violino Solo e Gambano."

The reference to the string bass is therefore missing. Compared with other sonatas this one has a particularly lively figured bass part. The accompanists in Handel's time were used to extemporise over the figured bass part. Today, this can no longer be expected of the average pianist. We have therefore provided a version with the substitution of the figured bass. A 'cello part has been added to the performance with a harpsichord.

In this score the violin part and the cello part give the (Utrero). Added as the right hand part and the cello part are the solo violin part. Certain music is still written in the original and had been taken from the original. The music is therefore, should any part in our opinion, be considered as the correctness of this music can be seen in the original. The figured bass, which is not written in the original, is in the style which is sometimes used in the original. The violin part also had a different movement in the original.

[illegible]

...the 1st and 2nd positions together and only 100% in the 3rd position, and vice versa. The 3rd position is the winning. Furthermore, we have to be aware of the fact that the cap position requires an opening in the 1st position and that nowadays the 2nd and 4th positions are also related to the 1st and 3rd positions.

Handel's manuscript of the Sonata in D major requires special reference. Harnstein-Roth discovered that this movement was only published in a heavily corrected Handel's time, and that only this version was included in the complete Chrysobothr edition, and, therefore, in all later editions. In comparison with the photostat copy of the original manuscript, Harnstein-Roth's discovery: Handel's manuscript contains three cuts suggesting the cuts in the first edition. We have here restored the movements in its original form by including the traditional cuts.

Erich and Edna DeVleis

INDEX

Vol. I

Sonate A-Dur / La majeur / A major

Adagio

Violino

Piano

1

Sonate D-Dur / Fa# majeur / D major

Allegretto

Violino

Piano

2

Sonate E-Dur / Mi majeur / E major

Adagio

Violino

Piano

3

Sonate G-Dur / Sol majeur / G major

Allegretto

Violino

Piano

4

Sonate A-Dur / La majeur / A major

Andante

Violino

Piano

5

Sonate A-Dur / La majeur / A major

Andante

Violino

Piano

6

Sonate

A-Dur / La majeur / A major

Nr. 14 der «15 Sonate da camera»

Georg Friedrich Händel

1685–1759

Adagio



Allegro



15

19

23

26

PREVIEW Low Resolution

This image shows a preview of a musical score for piano, spanning measures 15 to 26. The score is written for the right hand (treble clef) and left hand (bass clef). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. A large, diagonal watermark reading "PREVIEW Low Resolution" is overlaid across the center of the page. The page number "4" is located in the top left corner.